

GLOSSARIUM

<i>Aging Population</i>	: Istilah yang menunjukkan peningkatan angka harapan hidup penduduk lanjut usia.
<i>Baby Boom</i>	: Peningkatan angka kelahiran yang terjadi secara drastis akibat alasan tertentu.
<i>Baby Boom Generation</i>	: Kelompok masyarakat yang lahir pada saat fenomena <i>baby boom</i> muncul.
<i>Caregiver</i>	: Anggota berbayar atau tak dibayar yang bertugas menjaga orang sakit, lansia atau berkebutuhan khusus.
<i>Day Care</i>	: Lembaga yang memberikan jasa untuk menjaga dan merawat lansia atau anak kecil.
<i>Economic Partnership Agreement</i>	: Perjanjian pengaturan ekonomi yang menghilangkan hambatan di antara kedua negara atau lebih untuk melakukan pertukaran ekspor dan impor secara bebas.
<i>Gold Plan</i>	: Salah satu rencana yang dibuat oleh Pemerintah Jepang untuk membantu para lansia sebelum asuransi untuk lansia dibuat.
<i>Hinoeuma</i>	: Tahun yang dipercaya bahwa bayi perempuan yang lahir pada tahun ini akan mendatangkan kesialan dan kerugian.
<i>Houmon Kaigo</i>	: Salah satu jenis layanan perawatan lansia di Jepang di mana <i>Kaigoshi</i> berkunjung ke rumah untuk merawat lansia.
<i>Kaigo Hoken Seido</i>	: Sistem asuransi yang dibuat khusus untuk para penduduk lansia.
<i>Kaigo Fukushi Kokka Shiken</i>	: Ujian negara untuk menerima sertifikasi sebagai pekerja lansia resmi di Jepang.
<i>Kaigo Shokuin Syonin Kenshu</i>	: Salah satu sertifikasi awal yang dapat

	diambil oleh pekerja lansia di Jepang untuk pemula.
<i>Kaigofukushishi</i>	: Asisten dari <i>Kaigoshi</i> .
<i>Kaigoshi</i>	: Orang yang bekerja sebagai perawat lanjut usia resmi yang diakui pemerintah
<i>Koureika Shakai</i>	: Istilah dalam Bahasa Jepang yang menunjukkan peningkatan padanan penduduk lanjut usia dalam suatu komunitas atau negara.
<i>Lehman Shock</i>	: Krisis ekonomi yang terjadi akibat bangkrutnya perusahaan Lehman Brothers pada tahun 2008.
<i>Long Term Care</i>	: Perawatan jangka panjang.
<i>Nurse Call</i>	: Sistem atau tombol yang dapat digunakan oleh lansia atau pasien untuk memanggil perawat.
<i>Roujin Katei Houshi-in</i>	: Istilah untuk orang yang bertugas membantu kehidupan umum lansia.
<i>Tokubetsu Yougo Roujin Ho-mu</i>	: Sarana atau fasilitas untuk lansia yang memerlukan bantuan tambahan.
<i>Volunteer</i>	: Kegiatan sukarela yang dilakukan oleh suatu kelompok orang yang bermanfaat untuk orang lain.

LAMPIRAN

A. Angket pertanyaan untuk perawat lansia Jepang dan Indonesia (Kuesioner)

I. Pertanyaan data responden

1. Jenis kelamin

- Pria
- Wanita

2. Usia

- 20 – 25
- 26 – 30
- 31 – 35
- 36 – 40
- Lebih dari 40 tahun

3. Pendidikan tertinggi

- SD
- SMP
- SMA
- D3
- D4/S1
- S2
- S3

4. Apakah Anda lulusan jurusan keperawatan atau tidak

- Iya
- Tidak

5. Profesi Anda sekarang atau sebelumnya berkaitan dengan perawatan lansia adalah?

- *Kaigoshi* 介護士 di Jepang
- *Kaigofukushishi* 介護福祉士 di Jepang
- Perawat lansia di Indonesia

6. Apakah anda pernah mengikuti ujian negara/sertifikasi untuk perawat lansia (国家試験)

- Ya, pernah ikut ujian negara Jepang dan lulus (合格)
- Ya, pernah ikut ujian negara Jepang tapi belum lulus (不合格)
- Ya, Pernah ikut ujian sertifikasi di Indonesia dan lulus
- Ya, pernah ikut ujian sertifikasi di Indonesia tapi belum lulus
- Tidak pernah ikut

7. Kota tempat tinggal sekarang (isi singkat)

II . Pertanyaan tentang pelatihan sebelum menjadi perawat lansia

1. Berapa lama Anda bekerja sebagai perawat lansia (*kaigoshi/kaigofukushishi*) di Jepang ?
 - Tidak pernah sama sekali
 - 1 - 2 tahun
 - 3 - 4 tahun
 - Lebih dari 5 tahun
2. Berapa lama Anda bekerja di Indonesia sebagai perawat lansia ?
 - Tidak pernah sama sekali
 - 1 - 2 tahun
 - 3 - 4 tahun
 - Lebih dari 5 tahun
3. Sebelum menjadi *kaigoshi/kaigofukushishi* di Jepang apakah Anda mengikuti pelatihan perawat ? (Total pelatihan di Jepang maupun Indonesia).
 - Tidak mengikuti pelatihan
 - 1 bulan - 6 bulan
 - Lebih dari 6 bulan - 1 tahun
 - Lebih dari 1 tahun - 2 tahun
 - Lebih dari 2 tahun

4. Sebelum menjadi perawat lansia di Indonesia apakah anda mengikuti pelatihan perawat ? Jika iya, berapa lama Anda mengikuti pelatihan ?

- Tidak mengikuti pelatihan
- 1 bulan - 6 bulan
- Lebih dari 6 bulan - 1 tahun
- Lebih dari 1 tahun - 2 tahun
- Lebih dari 2 tahun

III. Pertanyaan tentang pelayanan yang dilakukan dan alat bantuan yang disediakan di *shisetsu (Home Care)* atau panti jompo di Indonesia dan Jepang.

1. Pelayanan seperti apakah yang diberikan di *Shisetsu (Home Care)* tempat Anda bekerja di Jepang ?

- Tidak tahu
- Pelayanan membantu makan
- Pelayanan membantu membersihkan luka
- Pelayanan membantu di *toilet* (termasuk ganti popok dan sebagainya)
- Pelayanan membantu mandi
- Pelayanan membantu mandi (*ofuro* atau berendam)
- Pelayanan membantu menyeka atau membersihkan badan
- Pelayanan kesehatan badan (memanggil dokter)
- Pelayanan antar-jemput dari rumah ke fasilitas *Shisetsu* / Panti Jompo
- Pelayanan konsultasi psikologi
- Kegiatan olahraga, menggerakkan badan
- Lainnya sebutkan _____

2. Pelayanan seperti apakah yang diberikan di Panti Jompo di Indonesia ?

- Tidak tahu
- Pelayanan membantu makan

- Pelayanan membantu membersihkan luka
 - Pelayanan membantu di *toilet* (termasuk ganti popok dan sebagainya)
 - Pelayanan membantu mandi
 - Pelayanan membantu (*ofuro* atau berendam)
 - Pelayanan membantu menyeka atau membersihkan badan
 - Pelayanan kesehatan badan (memanggil dokter)
 - Pelayanan antar – jemput dari rumah ke fasilitas *Shisetsu* / Panti Jompo
 - Pelayanan konsultasi psikologi
 - Kegiatan olahraga, menggerakkan badan
 - Lainnya sebutkan _____
3. Alat bantu apakah yang disediakan dalam pelayanan *Kaigo* di Jepang ?
- Tidak tahu
 - Alat mandi otomatis
 - Alat bantu pindah otomatis
 - Kursi roda
 - Alat makan yang aman
 - Pegangan tangan di setiap lorong, tangga, dan ruangan
 - Alat medis (Infus, obat-obatan dan sebagainya)
 - Jaringan telepon/ *Nurse Call* untuk saat darurat
 - Lainnya sebutkan _____
4. Alat bantu apakah yang disediakan dalam pelayanan perawatan lansia di Indonesia ?
- Tidak tahu
 - Alat mandi otomatis
 - Alat bantu pindah otomatis
 - Kursi roda
 - Alat makan yang aman
 - Pegangan tangan di setiap lorong, tangga, dan ruangan

- Alat medis (infus, obat-obatan dan sebagainya)
- Jaringan telepon/*Nurse Call* untuk saat darurat
- Lainnya sebutkan_____

IV. Pertanyaan mengenai lingkungan pekerjaan dan kesejahteraan

1. Kendala apakah yang Anda rasakan saat bekerja sebagai *Kaigo/Kaigofukushishi* di Jepang ?

- Hubungan dengan rekan kerja
- Hubungan dengan pasien
- Penggunaan alat
- Kendala bahasa
- Kendala ekonomi / biaya hidup
- Kendala perbedaan budaya
- Kendala agama (beribadah dan kepercayaan)
- Lainnya_____

2. Kendala apakah yang anda rasakan saat bekerja sebagai perawat lansia di Indonesia. ?

- Hubungan dengan rekan kerja
- Hubungan dengan pasien
- Penggunaan alat
- Kendala bahasa
- Kendala ekonomi / biaya hidup
- Kendala perbedaan budaya
- Kendala agama (Beribadah dan kepercayaan)
- Lainnya_____

3. Berapa *range* pendapatan yang Anda terima per bulan selama bekerja sebagai *Kaigo/Kaigofukusi* di Jepang ?

- Di bawah 150.000 yen
- 150.000 – 200.000 yen

- Lebih dari 200.000 – 250.000 yen
 - Lebih dari 250.000 – 300.000 yen
 - 300.000 yen ke atas
 - Tidak bekerja di Jepang
4. Berapa *range* pendapatan yang Anda terima per bulan selama bekerja sebagai perawat lansia di Indonesia ?
- Di bawah Rp 4.000.000
 - Rp 4.000.000 – Rp 4.500.000
 - Lebih dari Rp 4.500.000 – Rp 5.000.000
 - Lebih dari Rp 5.500.000 – Rp 6.000.000
 - Rp 6.000.000 ke atas
 - Tidak bekerja di Indonesia
5. Selain gaji bulanan, sarana apakah yang Anda dapatkan dari tempat Anda bekerja di Jepang. ?
- Bonus 2x dalam setahun
 - Bonus 1x dalam setahun
 - Asuransi kesehatan
 - Asuransi kecelakaan/perlindungan kerja
 - Uang makan
 - Tempat tinggal/tunjangan biaya sewa apartemen
 - Jaminan hari tua / dana pensiun
 - Upah lembur
 - Selain itu sebutkan_____
 - Tidak tahu
6. Selain gaji bulanan, sarana apakah yang anda dapatkan dari tempat Anda bekerja di Indonesia. ?
- Bonus 2x dalam setahun
 - Bonus 1x dalam setahun

- Asuransi kesehatan
 - Asuransi kecelakaan/perlindungan kerja
 - Uang makan
 - Tempat tinggal /tunjangan biaya sewa rumah
 - Jaminan hari tua / dana pensiun
 - Upah lembur
 - Selain itu sebutkan _____
 - Tidak tahu
7. Menurut Anda apakah yang perlu diperbaiki dalam perawatan lansia di Jepang ?
- Syarat atau pelatihan yang diperlukan
 - Alat bantuan yang digunakan
 - Layanan yang diberikan
 - Kesejahteraan perawat lansia
 - Lainnya jelaskan_____
8. Menurut Anda apakah yang perlu diperbaiki dalam perawatan lansia di Indonesia ?
- Syarat atau pelatihan yang diperlukan
 - Alat bantuan yang digunakan
 - Layanan yang diberikan
 - Kesejahteraan perawat lansia
 - Lainnya jelaskan_____
- 